

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

30 juillet 2003

DÉCISIONS DE LA COMMISSION
PARLEMENTAIRE DE
CONCERTATION

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

30 juli 2003

BESLISSINGEN VAN DE
PARLEMENTAIRE
OVERLEGCOMMISSIE

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**
Présidents/Voorzitters : Herman De Croo et/en Armand De Decker

A. — Membres titulaires Chambre / Vaste leden Kamer :

VLD Herman De Croo, Hilde Vautmans
PS Valérie Deom, Karine Lalieux
MR Alain Courtois, Martine Payfa
SPA-SPIRIT Geert Lambert, Dirk Van der Maelen
CD&V Pieter De Crem, Paul Tant
Vlaams Blok Gerda Van Steenberghe

A. — Membres titulaires Sénat / Vaste leden Senaat :

SPA-SPIRIT Jacques Timmermans, Myriam Vanlerberghe
VLD Hugo Coveliers, Jeannine Leduc
PS Jean-François Istasse, Philippe Mahoux
MR Armand De Decker, Christine Defraigne
CD&V Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe
Vlaams Blok Frank Vanhecke

B. — Membres suppléants Chambre / Plaatsvervangers Kamer :

Yolande Avontroodt, Willy Cortois
Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur
Daniel Bacquelaïne, Corinne De Permentier
Magda De Meyer, Daan Schalck
Yves Leterme, Liesbeth Van der Auwera
Gerolf Annemans

B. — Membres suppléants Sénat / Plaatsvervangers Senaat :

Fatma Pehlivan, Ludwig Vandenhove
Jacques Germaux, Annemie Van de Casteele
Sfia Bouarfa, Jean Comil
Nathalie de T'Serclaes, Alain Zenner
Etienne Schouppe, Erika Thijs
Joris Van Hauthem

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>		
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>		
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>		
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>		
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>		
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>		
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>		
<i>SPA - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>		
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>		
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>		

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

Suspension des délais (application de l'article 10, §1^{er}, 3°, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation).

Décision du 30 juillet 2003 : les délais sont suspendus du 4 août 2003 au 10 octobre 2003 inclus.

Les présidents,

H. DE CROO
A. DE DECKER

Schorsing van de termijnen (toepassing van artikel 10, §1, 3°, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie).

Beslissing van 30 juli 2003 : de termijnen worden geschorst van 4 augustus 2003 tot en met 10 oktober 2003.

De voorzitters,

H. DE CROO
A. DE DECKER